



Universidad Autónoma de Nuevo León
Centro de Información de Historia Regional
Hacienda San Pedro



El Habla Antigua

"ANATOMIA NORTEÑA"

Por: Juan Ramón Garza Guajardo

Serie de Cuadernos de la Biblioteca -1

PC4834
.N8
G3

Monterrey, N. L., 30 de Agosto de 1996





PC4834

.N8

G3



1020123258

"En el lenguaje cotidiano de nuestra gente es muy común utilizar estas expresiones para nombrar a ciertas partes del cuerpo, tales como "iqué niño tan CHACHETON y tan CHAPEADO!", frase que hace alusión a que el citado niño tiene las mejillas grandes y sonrojadas; otra frase sería "ime tienes hasta la CORONILLA!", muy frecuente entre nuestro padres y nuestros abuelos cuando se refieren a que su paciencia ha llegado hasta la parte superior de la cabeza; también hemos escuchado "si no obedeces te voy a dar unas NALGADAS", es decir, unos golpes con las manos en los glúteos; otra frase es aquella de "vengo echando el BOFE", o sea cuando una persona llegaba muy agitada y parecía que al respirar se le podían salir los pulmones; otra muy usual de las personas que llegan a un sitio con demasiada sed y dicen "traigo el CUAJO seco", (cuajo es el nombre que se le da al estómago del chivo, que preparado con sal coagula la leche para la elaboración del queso)."

0119-24460

5

PC4834

.N8

G3

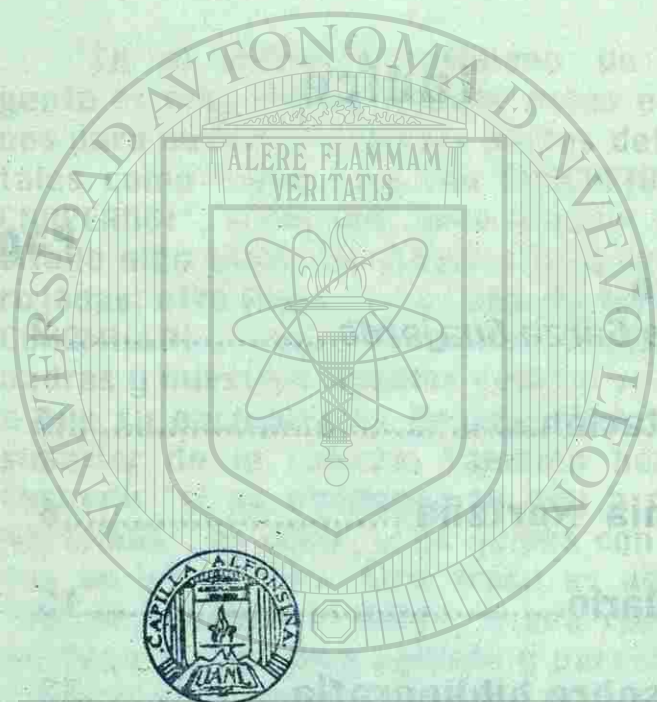
PROLOGO

Indice

Par Gustavo Garza Guajardo

	Pág.
Prólogo	
<i>Gustavo Garza Guajardo</i>	2
Presentación	5
Anatomía Norteña	6
Vocabulario	15
Notas sobre bibliografía	32
Personas que colaboraron	33

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



FONDO
UNIVERSITARIO

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

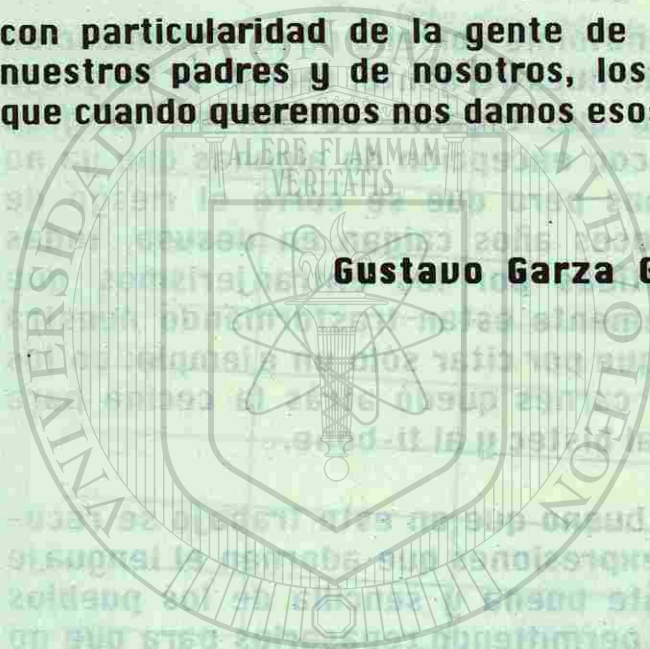
PROLOGO

Por Gustavo Garza Guajardo

¡Cállate muchacho gaznatón!, solía gritarle mi madre a Juan Ramón cuando era un adolescente, el menor de la familia, dejando escapar de su ronco pecho, que parecía magnavoz, gritos, carcajadas, maldiciones y culebras lo que causaba el malestar del resto de la familia; pues nos aturdía los sentidos y nos llenaba el buche de piedritas, haciendo que algunos protestáramos saliendo disparados como resorte para alejarnos de ella y en contadas ocasiones, mamá asustada, le daba un manazo, diciéndole: "me asustas, güerco chiflado", lo que provocaba las estridentes carcajadas dando la impresión de que aquello divertía en grande al autor de esta peculiar investigación.

con particularidad de la gente de ayer, de nuestros padres y de nosotros, los adultos, que cuando queremos nos damos esos lujos.

Gustavo Garza Guajardo



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

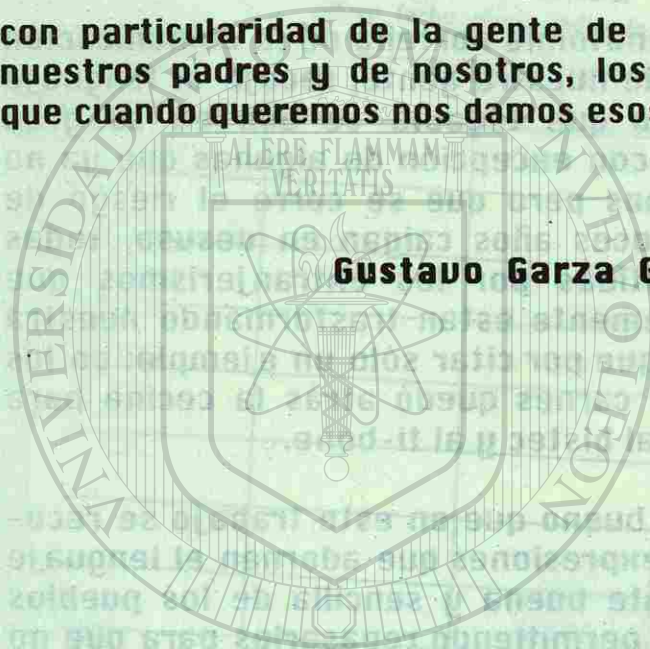
PRESENTACION

En el presente trabajo hemos recopilado los términos con que nuestra gente identifica ciertas partes de nuestro cuerpo humano por ser cómoda su pronunciación.

No se establece el origen de las palabras ni sus raíces, simplemente se ofrece una explicación sencilla y clara de las frases o expresiones en cuestión, con la finalidad de que perduren dentro de las costumbres del habla de nuestra región y que las nuevas generaciones se familiaricen con ellas para conservarlas como una forma de identidad que nos caracterice como norteros que somos.

con particularidad de la gente de ayer, de nuestros padres y de nosotros, los adultos, que cuando queremos nos damos esos lujos.

Gustavo Garza Guajardo



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

PRESENTACION

En el presente trabajo hemos recopilado los términos con que nuestra gente identifica ciertas partes de nuestro cuerpo humano por ser cómoda su pronunciación.

No se establece el origen de las palabras ni sus raíces, simplemente se ofrece una explicación sencilla y clara de las frases o expresiones en cuestión, con la finalidad de que perduren dentro de las costumbres del habla de nuestra región y que las nuevas generaciones se familiaricen con ellas para conservarlas como una forma de identidad que nos caracterice como norteros que somos.

" ANATOMIA NORTEÑA "

Nuestras raíces históricas constituyen la causa u origen en nuestra forma de hablar.

Los orígenes sefarditas y españoles de los primeros pobladores como Carvajal y de la Cueva, don Diego de Montemayor y Alberto del Canto entre otros, combinados con los dialectos de la región y los vocablos que se trajeron de los pueblos tlaxcaltecas, nos fueron dejando un estilo propio de hablar, sencillo y distinto al de otras regiones del país.

Dentro de ese modo característico de hablar está el cambiar el nombre original a ciertas cosas u objetos, en especial aquellos que eran difíciles de pronunciar o recordar. Entre esos nombres figuran los de las partes o regiones del cuerpo humano, que como es sabido en su mayoría presentan indudablemente dificultad o complejidad en su articula-

ción. Con ese pretexto fueron modificando los vocablos con los que se les facilitara expresarse, a tal grado que en algunos casos se utilizaron términos propios de los animales en el cuerpo humano, por ejemplo: hocico por boca, patas o zancas por piernas, etc.

Evidentemente, ese estilo peculiar de nuestra región ha estado vigente desde hace algunos siglos; de lo cual nos da testimonio el Capitán Alonso de León, quien escribiera en el siglo XVII "La Historia de Nuevo León", donde al narrar heridas en accidentes o batallas hace uso de la forma de expresión en cuestión. He aquí algunos ejemplos:

"...y antes de llegar le dió cada uno su estocada, por entre las ESPALDILLAS, que le salían las espaldas a los pechos; y el indio amigo le tiró un flechazo que le atravesó casi por las mismas PARTES." (Pág. 117).

"...le dió dos flechazos, uno en la BARRI-

GA y otro en los pechos..." (Pág. 118).

"...que le metió un puño de munición por el costado izquierdo, y le salió al derecho, llevando consigo los BOFES y los higados..." (Pág. 118).

"De aquí sacamos una india, en días de parir, con una herida que le pasaba de las espaldas a la BOCA DEL ESTOMAGO; y otra de flecha y bala." (Pág. 118).

"Este iba a matar un y ella le metió el cuerno por el IJAR y dejó como digo." (Pág. 118).

"...llegó el buey y le metió el cuerno por la CANAL del pecho y levantó el costillar derecho; dejándole las ENTRAÑAS de fuera y moliéndole los BOFES." (Pág. 118).

También emplea ese lenguaje cuando describe las costumbres y forma de vida de los indios:

"...los cabellos largos, traen caídos, atrás, con una correa de venado que les da la punta a las NALGAS..." (Pág. 19).

"...algunos tienen de la CORONILLA a la frente pelado o rayado..." (Pág. 19).

"...hombres y mujeres, con unas chamarras hechas de PELLEJOS de conejo..." (pág. 19).

"...ellas cubren sus PARTES deshonestas con heno o zacate..." (pág. 24).

"...que la BARRIGA de uno va topando con las NALGAS del otro..." (Pág. 24).

"...se juzgara que del dolor se le quebrara la HIEL en el cuerpo..." (Pág. 33).

"...se pelan todo el COLODRILLO con las manos..." (Pág. 33).

En el lenguaje cotidiano de nuestra gente es muy común utilizar estas expresiones para nombrar a ciertas partes del cuerpo, tales como "¡qué niño tan CHACHETON y tan CHAPEADO!", frase que hace alusión a que el citado niño tiene las mejillas grandes y sonrojadas; otra frase sería "¡me tienes hasta la CORONILLA!", muy frecuente entre nuestros padres y nuestros abuelos cuando se refieren a que su paciencia ha llegado hasta la parte superior de la cabeza; también hemos escuchado "si no obedeces te voy a dar unas NALGADAS", es decir, unos golpes con las manos en los glúteos; otra frase es aquella de "vengo echando el BOFE", o sea cuando una persona llegaba muy agitada y parecía que al respirar se le podían salir los pulmones; otra muy usual de las personas que llegan a un sitio con demasiada sed y dicen "traigo el CUAJO seco", (cuajo es el nombre que se le da al estómago del chivo, que preparado con sal coagula la leche para la elaboración del queso).

Frecuentemente se emplean estas "expresiones nortefías" para manifestar ciertos padecimientos y dolores con algunas partes del cuerpo como por ejemplo: "me duele la BARRIGA o PANZA", cuando se refiere a un dolor estomacal o un cólico; "va a cambiar el tiempo porque me duelen las COYUNTURAS", esto es debido a algún problema reumático, que sumado a los cambios de temperatura, suelen causar molestia en las articulaciones; también hemos escuchado "me duele el PESCUZO", para manifestar alguna incomodidad causada en el cuello ya sea por un mal movimiento o por una torcedura; otra más como "traigo un dolor en la RABADILLA", que sería el cóccix "me gruñen las TRIPAS", expresión que se utiliza para decir que se tiene mucho apetito; "me dió un calambre en el CHAMORRO o PANTORRILLA", contracción de los músculos gemelos; "no soporto los SENTIDOS", o sea los oídos; "ando tapado del caño", esto es estar estreñido; "me duele el COLOTE", refiriéndose a las caderas; hay otras frases en

las que se mencionan el COGOTE, que sería la nuca; la ESPINILLA, parte anterior del tobillo; etc.

Hay otras locuciones tal vez no muy usuales, las que le escuchamos decir a las personas mayores tales como "me duelen los ORTEJOS", cuando les molestan los dedos, y "traigo un dolor en los IJARES", que es la región entre las costillas falsas y los huesos de la cadera, puede ser una molestia en el bazo o en los riñones.

Advertimos también algunos dichos en los que se manifiestan "las comezones": "traigo comezón en el ESPINAZO", para sustituir la palabra espalda; "tengo comezón en la espaldilla", que se refiere a la picazón muy frecuente en el omóplato y que es muy difícil de rascar.

Por otra parte, es común utilizar expresiones destinadas a nombrar algunas par-

tes del cuerpo humano con términos propios de los animales como son: "cállate el HOCICO", es decir la boca; "levanta las PATAS", que son los pies; "tienes mucho CONEJO", o sea bíceps; "tienes Rodillas de CABEZA DE CABRITO", para reseñar a las personas que tienen las rodillas muy delgadas, y por ello, prominente la rótula.

Igualmente se toman nombres de objetos o plantas con la misma finalidad, tales son: la CAMPANILLA por úvula, la MACETA por cabeza, los TOMATES por los ojos, PAPALOTES por orejas, PAJARILLA por el órgano llamado bazo, CUCHARON por corazón, entre otros. Estos términos como se puede observar, se emplean de manera caricaturesca o burlona he aquí dos ejemplos: "le PAPALOTEAN las orejas" y "está muy MACETON".

Así mismo, las partes íntimas del cuerpo humano poseen una nomenclatura muy singular; ahí tenemos que en lugar de decir testí-

culos, se dicen TANATES, de ahí la expresión "es un TANATUDO", al referirse a una persona ociosa o terca. A los órganos genitales femeninos se les dice LA PARTE, por ejemplo "límpiame la PARTE a la niña; los abuelos también le decían la PITA, la PUEHA, la PANOCHITA, entre otras. Otra forma de decir órganos sexuales masculinos es VERIJAS, como en la expresión: "no te estés rascando las VERIJAS", dirigida a quien está de holgazán y con las manos en las bolsas del pantalón, solo por citar algún ejemplo.

Por último resta citar algunas otras palabras como el COLODRILLO, que viene a ser la parte posterior de la cabeza (palabra ya no muy común); el GURGUÑATE, o sea la garganta; la MOLLERA, parte hueca y suave del cráneo, "que no se le caiga la MOLLERA al niño", decían; los SOBACOS que vendrían a ser las axilas; el SOLOMILLO, el lomo; la HIEL, la bilis; y muchas más, de las cuales ofrecemos una relación de todas con su respectiva explicación en el siguiente capítulo.

VOCABULARIO

- 1.- ALDIA: Se le llama así a los músculos de la pared anterior del abdomen, que vienen siendo los músculos abdominales.
- 2.- ARCAS: Se le da ese nombre a la región de la axila, ésta es el hueco que se forma en la articulación ubicada por debajo del hombro.
- 3.- AZADURA: Son todo el conjunto de los órganos que se encuentran dentro del abdomen, conocidos como vísceras, tanto vísceras huecas como vísceras sólidas.
- 4.- BARRIGA: Es el nombre que recibe el vientre o abdomen, también conocido como panza.
- 5.- BOCA DEL ESTOMAGO: Anatómicamente se refiere a la región del tórax debajo del estómago. Es común la expresión "tengo un dolor en la boca del estómago".

culos, se dicen TANATES, de ahí la expresión "es un TANATUDO", al referirse a una persona ociosa o terca. A los órganos genitales femeninos se les dice LA PARTE, por ejemplo "límpiame la PARTE a la niña; los abuelos también le decían la PITA, la PUEHA, la PANOCHITA, entre otras. Otra forma de decir órganos sexuales masculinos es VERIJAS, como en la expresión: "no te estés rascando las VERIJAS", dirigida a quien está de holgazán y con las manos en las bolsas del pantalón, solo por citar algún ejemplo.

Por último resta citar algunas otras palabras como el COLODRILLO, que viene a ser la parte posterior de la cabeza (palabra ya no muy común); el GURGUÑATE, o sea la garganta; la MOLLERA, parte hueca y suave del cráneo, "que no se le caiga la MOLLERA al niño", decían; los SOBACOS que vendrían a ser las axilas; el SOLOMILLO, el lomo; la HIEL, la bilis; y muchas más, de las cuales ofrecemos una relación de todas con su respectiva explicación en el siguiente capítulo.

VOCABULARIO

- 1.- ALDIA: Se le llama así a los músculos de la pared anterior del abdomen, que vienen siendo los músculos abdominales.
- 2.- ARCAS: Se le da ese nombre a la región de la axila, ésta es el hueco que se forma en la articulación ubicada por debajo del hombro.
- 3.- AZADURA: Son todo el conjunto de los órganos que se encuentran dentro del abdomen, conocidos como vísceras, tanto vísceras huecas como vísceras sólidas.
- 4.- BARRIGA: Es el nombre que recibe el vientre o abdomen, también conocido como panza.
- 5.- BOCA DEL ESTOMAGO: Anatómicamente se refiere a la región del tórax debajo del estómago. Es común la expresión "tengo un dolor en la boca del estómago".

6.- **BOFE:** Nombre que se le da a los pulmones; de ahí la frase en sentido figurado de "echar los bofes", que significa cansarse o faltarle el aire a alguien.

7.- **CABEZA DE CABRITO:** Anatómicamente es la articulación del músculo con la pierna o sea la rodilla.

8.- **CACHETES:** Anatómicamente son las mejillas, que son las paredes de la boca.

9.- **CAJETES:** Expresión que se emplea para nominar a los ojos.

10.- **CAMPANILLA:** Es la úvula, parte media del velo del paladar que asemeja colgar como campana.

11.- **CANILLAS:** Se le nombra así a la región de la articulación de la muñeca.

12.- **CARRILLOS:** (Véase cachetes).

13.- **CAÑO:** Se le denomina así a la última porción del intestino grueso que termina en el ano llamado recto.

14.- **CEÑO:** Región entre las dos cejas.

15.- **CODO:** Es la articulación que une al brazo con el antebrazo; se hace referencia a él cuando se mencionan frases como "empinar el codo", que significa beber mucho vino.

16.- **COGOTE:** Se le da este nombre a la región occipital del cráneo, la parte posterior también llamada "nuca".

17.- **COLODRILLO:** Voz usada para nombrar así la región parieto-occipital del cráneo. Es la parte posterior.

18.- **COLOTE:** Se le nombra así a los músculos glúteos que se localizan en la parte posterior de la cadera.

19.- **COMALILLA:** Palabra que se aplica al órgano del páncreas, su función es producir hormonas que se secretan en el intestino para ayudar a la digestión.

20.- **CONEJO:** Término caprichosamente adjudicado al músculo del bíceps en el brazo; ya que al hacer flexión se acrecenta el tamaño.

21.- **CORONILLA:** Nombre que se le da a la región superior del cráneo.

22.- **CORVAS:** Es la región posterior de la articulación de las rodillas que viene a ser la región popítea.

23.- **COYUNTURAS:** Son anatómicamente cualquier articulación entre huesos.

24.- **CRIADILLAS:** Locución que se emplea para asignar a los testículos.

25.- **CUADRIL:** Se le da este nombre a la región de la cadera, es decir, cada una de las partes salientes de los huesos de la pelvis. Es común entre las mujeres traer a los niños encajados en el cuadril.

26.- **CUAJO:** Normalmente se le llama cuajo al estómago en general.

27.- **CUCHARON:** Nombre hasta cierto nombre grotesco con que se denomina al corazón.

28.- **CUERO:** Comúnmente se le da este nombre a la piel. En algunos casos también se le llama pellejo o talcuates.

29.- **CHAMORRO:** Con este término se designa a la región de la pierna que está formada por los músculos gemelos. También es conocida por pantorrilla.

30.- **CHICHES:** Expresión con la que se nombra

al busto de la mujer, es decir: las glándulas mamarias femeninas.

31.- **CHIMPAS:** Se le da de manera caricaturesca al cabello.

32.- **CHOMPA:** Término que se le da a la cabeza.

33.- **ENTRESIJOS:** Se le denomina así a los intestinos; tanto al intestino delgado como al grueso.

34.- **ESPAIDILLA:** Parte superior de la espalda en la región de los omoplatos.

35.- **ESPINAZO:** Es con que se nombra la espina dorsal, también conocida como columna vertebral.

36.- **ESPINILLA:** Se refiere a la parte anterior de la pierna. Es un borde de hueso en la tibia.

37.- **FUNDILLO:** Con este término se le nombra anatómicamente al orificio terminal del tubo digestivo llamado ano.

38.- **GALIO: (GALILLO):** Con este nombre se le conoce a la epiglotis que es la válvula que cierra la tráquea.

39.- **GARGERÓ:** Voz con que se llama al órgano cartilaginoso que va desde la base de la lengua a la tráquea y es donde se emite la voz llamada laringe.

40.- **GAZNATE:** Se le denomina así a la región alta de la tráquea que pasa por el cuello, por debajo de la "nuez".

41.- **GREÑAS:** Término, que reciben los cabellos, principalmente cuando estos son largos y mal arreglados "Anda muy greñado".

42.- **GURGUÑANTE:** (Véase gaznate).

43.- **HIEL:** Se le llama así a la vesícula biliar, que contiene un líquido llamado bilis, cuya función es ayudar a digerir los alimentos.

44.- **HIJASTROS:** Se le denomina a un problema en las uñas que se llama paroniquias, que consiste en una uña enterrada que llega a infectarse.

45.- **HOCICO:** Con este vocablo se le nombra a la boca.

46.- **HORNILLAS:** Vocablo designado para identificar a la región de las fosas nasales.

47.- **HUERHUERO:** Con esta locución se nombra al conjunto membranoso y muscular situado al fondo de la boca y unido al

esófago llamado faringe.

48.- **HUESO CHANCAQUERO:** Se utiliza esta expre

sión para identificar a la región del tobillo, en donde la tibia y el peroné forman una prominencia.

49.- **HUESO VAQUERO:** Se usa esta expresión para designar la articulación de la cadera.

50.- **IJAR:** Anatómicamente cavidades simétricamente colocadas entre las costillas falsas y los huesos de las caderas, dolor o mal que se padece en esta parte.

51.- **INGLE:** Es la región donde se une el muslo con el vientre. Región inguinal.

52.- **JETA:** Término con que se nombra a los labios; su usanza es similar al de hocico.

53.- **JUANETE:** Es una desviación de la primera falange del dedo gordo del pie que forma una marcada prominencia.

54.- **LOBANIOS:** Se le llama así, en general a los quistes adiposos.

55.- **LOMO:** Con esta voz se designa a la parte central e inferior de la espalda; a la región lumbar de la columna, también llamada espinazo. "Tiene un buen lomo".

56.- **LONJAS:** Se le denomina así a la grasa de más que se encuentra en la cintura.

57.- **LLANTAS:** (Véase lonjas).

58.- **MACETA:** (Véase "chompa").

59.- **MANZANA DE ADAN:** (Véase "nuez").

60.- **MAZORCA:** Término con que se identifica a la dentadura por parecerse a los dientes del maíz.

61.- **MEDULA:** Es una sustancia grasosa, blanquecina o amarillenta que se localiza

dentro de las vértebras. Es sinónimo de "Tuétano".

62.- **MOLLERA:** Es la región craneal que queda sin hueso en los recién nacidos, antes de que se forme completamente la bóveda craneana. Es una región muy blanda que normalmente se le llama fontanela.

63.- **NALGA:** (Véase colote).

64.- **NUEZ:** Con esta palabra se identifica al cartílago tiroides. Comúnmente se le llama "manzana de Adán".

65.- **OJOS DE PESCADO:** Término que se le da a ciertas callosidades que se forman en los dedos de las manos y/o de los pies; probablemente ocasionados por la infección de hongos.

66.- **ORTEJOS:** Locución designada a nombrar los huesos de los dedos de las manos y -

de los pies llamados falanges.

67.- PAJARILLA: Así se le llama al órgano situado al lado izquierdo del estómago, llamado bazo, cuya función es filtrar la sangre.

68.- PALETA: Nombra a la región anatómica del hombro porque el hueso omóplato tiene forma de palo o paleta.

69.- PANTORRILLA: Anatómicamente es la parte carnosa de la pierna por abajo de la corva.

70.- PANZA: (Véase barriga).

71.- PAPALOTES: Se utiliza esta palabra para nombrar a las orejas; sobre todo a las personas que poseen el pabellón del oído amplio.

72.- PARTE: Se le asigna este nombre a la región genital de la mujer.

73.- PATA: Se le denomina comúnmente a los pies.

74.- PATILLA: Se toma este nombre por la forma en que crece el pelo en la región de la mejilla simulando, en sentido figurado una pierna o pata.

75.- PELLEJO: (Véase cuero).

76.- PERICA: Por su similitud, de algunas formas de las nariz con el pico del perico, así se le llama.

77.- PESCUZZO: Término que se refiere al cuello en su parte anterior.

78.- PEZUÑAS: Se le identifica con las uñas de los pies, tal vez por la dureza de las mismas.

79.- PITA: (Véase la parte).

80.- POCHA: (Véase la parte).

81.- **PROSPERA:** Se le da este nombre a la glándula del varón, situada entre la vejiga y la uretra llamada próstata.

82.- **QUIJADA:** Se refiere al maxilar inferior, al hueso mandibular en forma de herradura que se articula con el resto del cráneo.

83.- **RABADILLA:** Es la punta inferior de la columna vertebral; es decir la región sacra.

84.- **REATA:** Entre otros significados se refiere al órgano sexual masculino. Normalmente se nombra pene.

85.- **SENTADERAS:** (Véase colote).

86.- **SENTIDOS:** Palabra usada para nombrar a sólo uno de los cinco sentidos: el sentido del oído.

87.- **SESOS:** Nombra a la masa encefálica, al cerebro en general.

88.- **SIEN:** Anatómicamente se refiere a la parte lateral del rostro, entre la frente, la oreja y las mejillas. Región temporal del cráneo.

89.- **SOBACO:** (Véase arcas).

90.- **SOLOMILLO:** Capa muscular que se extiende por entre los lomos y las costillas (lomo interior).

91.- **TABAQUERA:** Se le asigna ese término a la parte posterior del dedo pulgar, porque la gente se acomodaba el tabaco en ese sitio.

92.- **TALCUATES:** Nombre que se le da a la piel cuando esta cuelga del cuerpo de una persona.

93.- **TANATES:** Aunque tiene otros significados anatómicamente, se refieren a los testículos que son los órganos sexuales

masculinos que producen los espermatozoides.

94.- TESTA: Se le da este nombre a la región anterior del cráneo comúnmente llamada frente.

95.- TETAS: (Véase chiches).

96.- TOMATES: Es una expresión que se emplea para nominar a los ojos.

97.- TRAGADERO: Se le atribuye a la región de la faringe o garganta que es por donde se conducen los alimentos.

98.- TRIPAS: Palabra con la que se identifican a los intestinos, ya sea al intestino grueso, o el intestino delgado.

99.- TUETANO: Se vincula con la médula de los huesos largos, también llamada médula ósea.

100.- UNTOS: Con esta expresión se le llama a la grasa, gordura o lonja que puede tener una persona obesa.

101.- DERIJA: Nombre dado a los órganos genitales en general.

102.- ZANCAS: Se le adjudica a las piernas largas y flacas de las personas.

NOTAS SOBRE BIBLIOGRAFIA

Para el presente trabajo no fue necesario auxiliarme de ningún apoyo bibliográfico, a excepción del libro del Capitán Alonso de León "Historia de Nuevo León", pues gran parte de la información recabada fue extraída tanto de mis vivencias personales como de frases o expresiones que les escuchaba decir a mis padres y a mis hermanos mayores y el resto lo recopilé a través de pláticas con personas cuya edad oscila entre los cincuenta y los ochenta años. Algunas de ellas conocidas, otras son de compañeros de trabajo, todos originarios de distintos pueblos de Nuevo León, los cuales les estoy enteramente agradecido por sus valiosas aportaciones que fueron de gran ayuda para la realización de este trabajo.

" PERSONAS QUE COLABORARON "

NOMBRE	LUGAR DE NACIMIENTO	EDAD (años)
Sra. Leticia Jasso	Cuatro Ciénegas, Coah.	93
Sr. Celso Garza Ríos	Sabinas Hidalgo, N.	84
Sr. José Rivera M.	Gral. Escobedo, N. L.	84
Sr. Oscar Cantú	El Carmen, N. L.	83
Sr. Angel Lozano	Parras de la Fuente, Coah.	73
Sr. Alfredo Villarreal	Mina, N. L.	68
Sra. Josefina González	Mina, N. L.	65
Sr. Humberto Cantú	Gral. Escobedo, N.L.	63
Profr. Esteban Vega B.	Cd. Anáhuac, N.L.	61
Profr. Rubén Solís M.	Sabinas Hidalgo, N. L.	59

Profra. Ma. Angélica Garza Sabinas Hidalgo, N. L. 57

Profr. Rubén Valle S. Villaldama, N. L. 56

Profr. Samuel Espinoza Bustamante, N. L. 54

***Dr. Juan Manuel Escamilla Sabinas Hidalgo, N. L. 29**

*** El Dr. Juan Manuel Escamilla es la persona que nos proporcionó la explicación anatómica de algunas palabras.**

Juan Ramón Garza Guajardo

Nació en Sabinas Hidalgo, N. L., en 1958.

Trabaja en el Sistema de Educación de Escuelas Secundarias desde 1979 y en la Universidad Autónoma de Nuevo León desde 1980. Actualmente se desempeña como director de la Biblioteca Capitán Alonso de León en el Centro de Información de Historia Regional.

Es estudioso de la bibliografía histórica sobre Nuevo León. Realiza investigaciones sobre temas particulares de los cuales tiene ya editado: La Capilla de San Nicolás de Bari (1994); en proceso de edición: Los Ayuntamientos del Municipio de Gral. Escobedo, N. L.; La Estación del Ferrocarril de Topo Grande. Es miembro de la Sociedad Nuevo-leonesa de Historia, Geografía y Estadística.

Jesús Avila Avila



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS